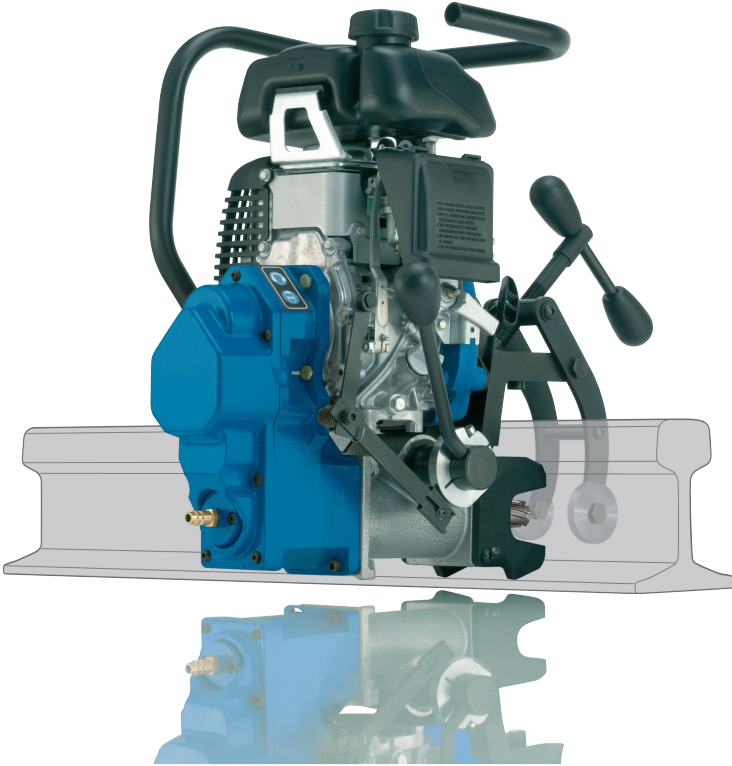
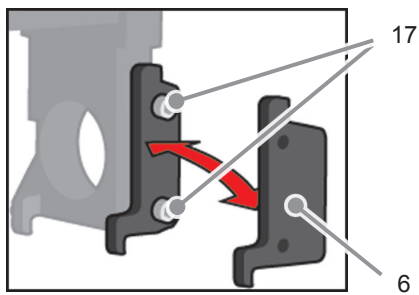
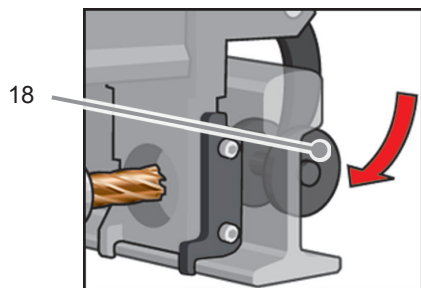
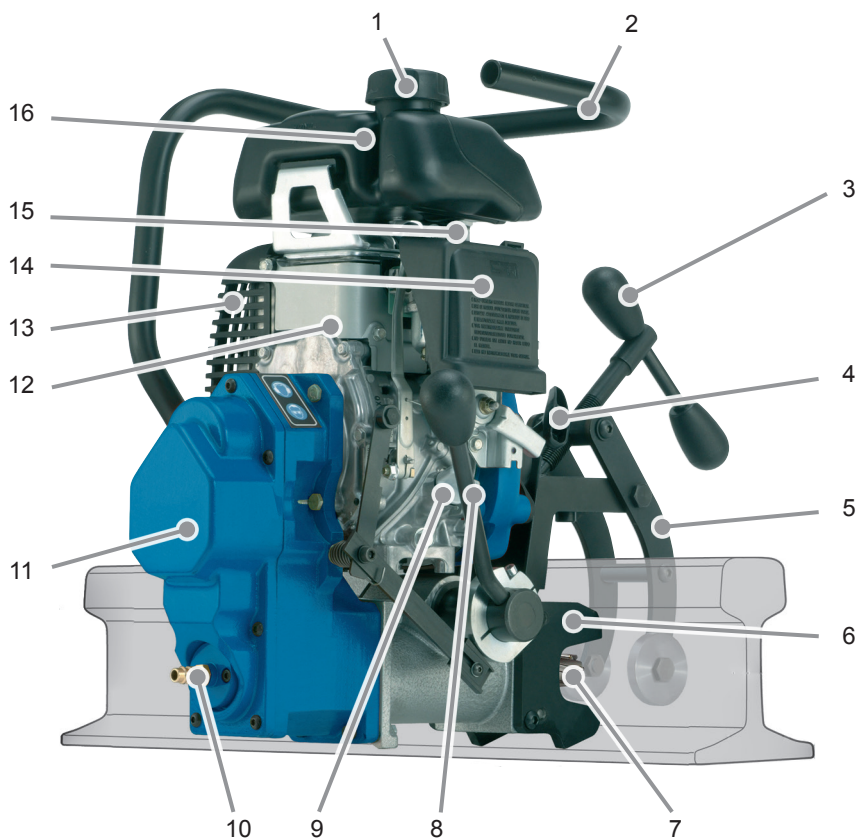


Orijinal Kullanım Kılavuzunun Çevirisi

RailMAB 960





İçindekiler

Genel bilgiler.	3
Güvenlik.	5
Parçalar/teslimat kapsamı.	9
İlk kullanımdan önce	9
Hazırlık.	10
Kullanım.	14
Sıkışmaların giderilmesi.	17
Temizlik.	18
Bakım.	18
Depolama.	19
Arıza giderme	19
Teknik veriler.	20
AT Uygunluk Beyanı	21

Değerli Müşterimiz,

Makineyi kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunda yer alan çalıştırma, güvenlik, amacına uygun kullanım ile temizlik ve bakım talimatlarını okuyun.

Bu kılavuzdaki referanslar ve şekiller, kapağın iç tarafındaki şekilleri belirtir.

Bu kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve makinenin bir sonraki sahibine teslim edin.

Genel bilgiler

Telif hakkı

Bu doküman telif hakkı ile korunmaktadır. Kısmen veya tamamen her türlü çoğaltma veya yeniden basım ile şekillerin değiştirilmiş biçimde de olsa çoğaltılması, yalnızca üreticinin yazılı onayı ile izin verilir.

Sorumluluk reddi

Bu kullanım kılavuzunda yer alan, makinenin devreye alınması, çalıştırılması ve bakımına ilişkin tüm teknik bilgiler, veriler ve talimatlar, baskı tarihinde en güncel durumu yansıtmaktadır.

Üretici; kullanım kılavuzuna uyulmaması, amacı dışında kullanım, uzman olmayan kişilerce yapılan onarımlar, izinsiz değişiklikler veya onaylanmamış yedek parça, aksesuar, takım ve yağlayıcıların kullanılması sonucu oluşan hasar veya yaralanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bertaraf talimatları

Kullanılan ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Artık gerekmediğinde ambalaj malzemelerini yürürlükteki yerel mevzuata uygun şekilde bertaraf edin.

Bu ürün, Avrupa Birliği içinde evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemez. Cihazı belediyenin toplama noktaları aracılığıyla bertaraf edin.

Güvenlik uyarılarının yapısı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarılar kullanılmaktadır:

TEHLİKE

Bu kategorideki bir uyarı, yaklaşan tehlikeli bir durumu belirtir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmazsa, ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.

- ► Bu uyarıdaki talimatlara uyun böylece ağır yaralanma veya ölüm tehlikesinden kaçınmış olursunuz.

UYARI

Bu kategorideki bir uyarı, potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmazsa, yaralanmalara yol açabilir.

- ► Bu uyarıdaki talimatlara uyun böylece ağır yaralanma tehlikesinden kaçınmış olursunuz.

DİKKAT

Bu kategorideki bir uyarı, olası maddi hasara dikkat çeker.

Durumdan kaçınılmazsa, maddi hasara yol açabilir.

- ► Bu uyarıdaki talimatlara uyun maddi hasarı önlemek için.

NOT

- . A note indicates additional information makinenin kullanımını kolaylaştırır.

Intended use

Makine, yalnızca teknik verilerde belirtilen sınırlar dahilinde raylarda delme işlemleri için tasarlanmıştır.

Yukarıda belirtilen dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım sayılır.

UYARI

Danger resulting from improper use!

Amacına uygun kullanılmadığında ve/veya başka bir şekilde kullanıldığında makine bir tehlike kaynağı olabilir veya olur.

- ► Makineyi yalnızca amacına uygun purpose.
- ► Bu kullanma talimatında açıklanan işlemlere uyun.

Cihazın amacına uygun olmayan şekilde kullanılmasından kaynaklanan hasarlar için hiçbir talep kabul edilmez.

Riski yalnızca kullanıcı taşır.

NOT

- ► Ticari amaçla kullanılıyorsa, kaza önleme ve iş güvenliği yönetmeliklerine uyulmasına dikkat edin.

Güvenlik

⚠ UYARI

Motorlu takımlar kullanılırken elektrik çarpmasına, yangına, yaralanmalara ve maddi hasara karşı korunmak için aşağıdaki temel önlemler alınmalıdır!

Temel güvenlik önlemleri

- ■ Makineyi yanıcı veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.
- ■ Makineyi asla kapalı rooms.
- ■ Makine sıcakken asla yakıt doldurmayın.
- ■ Makineye yakıt doldururken uygun yardımcı gereçler kullanın (örn.: huni,...)
- ■ Yalnızca öngörülen yakıtları ve lubrication.
- ■ Fiziksel, zihinsel veya motor tepki yetenekleri nedeniyle cihazı kullanamayan kişiler, cihazı yalnızca sorumlu bir kişinin gözetiminde veya talimatıyla kullanabilir.
- ■ Çocukların makineyi kullanmasına machine.
- ■ Kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasarlı bir makineyi çalıştırmayın.
- ■ Çalışmaya başlamadan önce makinenin durumunu ve kumanda elemanlarının işlevini kontrol edin.
- ■ Makinedeki onarımlar yalnızca yetkili bir uzman servis atölyesi veya fabrika müşteri servisi tarafından yapılabilir. Usulüne uygun olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir.
- ■ Garanti süresi içinde makinedeki onarımlar yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi tarafından yapılabilir; aksi halde garanti geçersiz olur.
- ■ Arızalı parçalar yalnızca orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Güvenlik gerekliliklerinin karşılandığını yalnızca orijinal yedek parçalar garanti eder.
- ■ Makineyi çalışma sırasında gözetimsiz bırakmayın.
- ■ Makineyi kuru, ılıman bir yerde, çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- ■ Makineyi dışarıda bırakmayın ve neme maruz bırakmayın.
- ■ Çalışma alanınızın yeterince ciently lit (>300 Lux).
- ■ Ağır işler için düşük güçlü makineler kullanmayın.
- ■ Çalışma yerinizin temiz olduğundan emin olun.
- ■ Makineyi temiz, kuru ve yağ ile gresten arınmış tutun.
- ■ Takımın yağlanması ve soğutulmasına ilişkin talimatlara uyun.

Dangers from exhaust gases

⚠ TEHLİKE

Egzoz gazları nedeniyle ölüm tehlikesi!

Motorun (12) egzoz gazlarının solunması boğulmaya yol açabilir!

Egzoz gazlarından kaynaklanan tehlikeyi önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına uyun.

- ▶ ▶ Makineyi asla kapalı ortamlarda rooms.
- ▶ ▶ Egzoz gazlarını solumaktan kaçının.
- ▶ ▶ Üreticinin motor teknik özelliklerine dikkat edin (12).

Yaralanma riski!

⚠ UYARI

Yaralanma, yangın ve patlama tehlikesi!

Tehlikeyi önlemek için aşağıdaki güvenlik notlarına dikkat edin:

- ▶ ▶ Motora (12) yalnızca soğuduktan sonra dokunun.
- ▶ ▶ Makineye yalnızca kapatıldıktan sonra yakıt doldurun.
- ▶ ▶ Yakıtları yalnızca iyi havalandırılan environment.
- ▶ ▶ Yakıtın ürün veri sayfasına dikkat edin.
- ▶ ▶ Üreticinin motor özelliklerine (12) dikkat edin.

⚠ UYARI

Motorun istenmeden çalışmasından kaynaklanan yaralanma riski!

Motorun (12) istenmeden çalışmasından kaynaklanan tehlikeyi önlemek için aşağıdaki güvenlik notlarına dikkat edin:

Motorun (12) güvenli şekilde durdurulması için:

- ▶ ▶ Gaz kolunu (19) MIN position.
- ▶ ▶ Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
- ▶ ▶ Yakıt vanasını (21) kapatın.
- ▶ ▶ Üreticinin motor özelliklerine (12) dikkat edin.

⚠ UYARI

Makinenin usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması yaralanma riskini artırır!

Kendinizi ve/veya başkalarını yaralamamak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun:

- ► Makineyi yalnızca bu kullanma talimatlarında belirtilen koruyucu donanım ile çalıştırın (bkz. Kişisel koruyucu donanım bölümü).
- ► Makine çalışırken koruyucu eldiven kullanmayın. Eldiven matkap tarafından kapılıp elden koparılabilir. Bir veya birkaç parmağı kaybetme riski vardır.
- ► Çalışmaya başlamadan önce gevşek takıları çıkarın. Saçınız uzunsa saç filesi takın.
- ► Takım değiştirmeden, bakım veya temizlik yapmadan önce makineyi mutlaka kapatın. Makine tamamen durana kadar bekleyin.
- ► Makinenin istenmeden çalışmasını önlemek için, takım değiştirmeden ve bakım ile temizlikten önce makinenin güvenli durumda olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

- ► Makine çalışır durumdayken elinizi makinenin içine sokmayın. Talaşı yalnızca makine dururken temizleyin. Talaşı temizlerken koruyucu eldiven takın.
- ► Her kullanımdan önce hızlı bağlama sisteminin (5) ray üzerinde sağlam durduğunu kontrol edin (bkz. Hazırlık bölümü).
- ► Kullanmadan önce takımın sıkıca sabitlendiğini kontrol edin (bkz. Takımın takılması bölümü).

Hasarların önlenmesi**DİKKAT**

Makine usulüne uygun olmayan şekilde kullanılırsa maddi hasar tehlikesi vardır!

Hasarları önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:

- ► Yalnızca öngörülen işletme malzemeleri (fuel, oil...) only.
- ► Üreticinin motor teknik özelliklerine (12) dikkat edin.
- ► Makineyi her zaman handle (2).
- ► Makineyi her zaman dik konumda tutun.

Güvenlik donanımı**Yağ seviyesi izlemesi**

Motor (12) ayrıca yağ seviyesi izleme sistemi ile donatılmıştır. Çalıştırmadan önce yağ seviyesi yeterli değilse makine çalıştırılmaz.

Yağ seviyesini kontrol edin:

- ► Bkz. "Motorun hazırlanması ve yağın checking/filling oil".

Makine üzerindeki semboller**NOT**

- ► Üreticinin dokümantasyonuna dikkat edin.

Makine üzerindeki sembollerin anlamları aşağıdaki gibidir:

Sembol	Anlamı
	Çalışmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu okuyun!
	Koruyucu gözlük ve kulak koruyucu kullanın!

Kişisel koruyucu donanım

Makineyi kullanırken her zaman aşağıdaki koruyucu donanımı kullanın:

Sembol	Anlamı
	Düşük yırtılma dayanımlı, vücuda oturan iş koruma giysisi
	Gözleri fırlayan parçalara ve sıvılara karşı korumak için koruyucu gözlük ve gürültü emisyonu >80 dB(A) olan alanlarda kulak koruyucu
	Ayakları düşen cisimlere karşı korumak için iş güvenliği ayakkabısı

Özel işlemler sırasında ayrıca aşağıdaki koruyucu donanımı kullanın:

Sembol	Anlamı
	Başınızı düşen cisimlere karşı korumak için baret
	Düşme tehlikesi bulunan yerlerde emniyet kemeri takın.
	Yaralanmalara karşı korunmak için eldiven

Parçalar / teslimat kapsamı

Makineye genel bakış

1	Depo kapağı
2	Taşıma sapı
3	Mil anahtarı (hızlı bağlama sistemi)
4	Marş kolu
5	Hızlı bağlama sistemi
6	Ray adaptörü
7	Karot ucu (standart teslimat kapsamında değildir)
8	İlerleme kolu
9	Yağ dolum boynu
10	Soğutma/yağlama beslemesi için basınç bağlantısı
11	Redüktör
12	Tahrik motoru
13	Egzoz
14	Hava filtresi
15	Jikle
16	Depo
17	Sabitlenme vidaları (ray adaptörü)
18	Bağlama çenesi (hızlı bağlama sistemi)
19	Gaz kolu
20	Kontak anahtarı
21	Yakıt vanası

Teslimat içeriği

	Benzinli motorlu ray karot delme makinesi
A	İsteğinize göre ray adaptörü (özel imalatlar hariç)
	Açılı tornavida (SW 4 + 5); (resimde gösterilmemiştir)
	Kesme/delme emülsiyonu için 5l basıncılı kap (resimde gösterilmemiştir)
	Kullanma kılavuzu

İlk kullanımdan önce

Nakliye kontrolü

Makine standart olarak, Teslimat içeriği bölümünde belirtilen parçalarla birlikte teslim edilir.

NOT

- ► Teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve gözle görülür hasar bulunup bulunmadığını kontrol edin. Eksik veya hasarlı teslimatı derhal tedarikçinize/satıcınıza bildirin.

Hazırlık

Bu bölüm, çalışmaya başlamadan önce yapılması gereken hazırlıklara ilişkin önemli talimatlar içerir.

Makine, zemine yakın, yatay hizalanmış bir çalışma konumunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Zemine yakın yatay çalışma konumunda çalışılmadığında alınacak ek

güvenlik önlemleri

UYARI

Düşen makine nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Zemine yakın yatay çalışma konumunda çalışılmadığında makine düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.

- ► Makineyi emniyete almak için uygun sapan veya kaldırma ekipmanı kullanın.
- ► Herhangi bir çalışmaya başlamadan önce güvenlik önlemlerinin sağlam şekilde konumlandırıldığını kontrol edin.
- ► Kişisel koruyucu donanım bölümünde belirtilen koruyucu donanımı kullanın.

Ray tipinin kontrolü

Hızlı bağlama sisteminin (5) tutma kuvveti, ray adaptörünün (6) raya uyum hassasiyetine bağlıdır.

Yeterli tutma kuvvetinin sağlanabilmesi için aşağıdaki koşullar yerine getirilmelidir:

- ■ Sadece ray tipine uygun ray adaptörleri (6) kullanılabilir.

NOT

- ► Aksesuar programında listelenen ray adaptörlerinin (A) yanı sıra BDS, özel raylar için talep üzerine özel adaptörler sunar.

Ray adaptörünün takılması

Makine, çeşitli ray adaptörleri (A) için bir yuva ile donatılmıştır.

Ray tipine göre ilgili adaptör seti kullanılmalıdır.

Ray tipi	Sipariş numarası ray adaptörü
UIC 50	ZAS 250U
UIC 54	ZAS 254U
UIC 60	ZAS 260U
S 49	ZAS 249S
S 54	ZAS 254S
Diğer	Talep üzerine

⚠ UYARI**Risk of injury!**

Yanlış, hasarlı veya usulüne uygun olmayan şekilde takılmış ray adaptörleri (6) hızlı bağlama sisteminin (5) tutma kuvvetini azaltır, bu da yaralanmalara yol açabilir

- ▶ ▶ Her ray tipi için sadece uygun ray adaptörünü (6) kullanın.
- ▶ ▶ Hasarlı, kirlenmiş or worn tools rail adapters (6).
- ▶ ▶ Ray adaptörünü yalnızca makine kapalı ve tam durmuş haldeyken değiştirin. Makineyi güvenli duruma getirin.
- ▶ ▶ Ray adaptörünü yalnızca hızlı bağlama sistemi (5) gergin değilken değiştirin.

⚠ UYARI

- ▶ ▶ Montajdan sonra ray adaptörünün (6) güvenli ve sıkı oturduğunu kontrol edin.
- ▶ ▶ Yalnızca makineye uygun takım, adaptör ve aksesuarları kullanın.

Mounting the rail adapter (6)

- ◆ Loosen both fixing screws (17) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Insert both rail adapters (6) and tighten the fixing screws (17).

Dismantling the rail adapter

- ◆ Loosen both fixing screws (17) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Remove both rail adapters (6).

Takımın takılması

Makine 19 mm Weldon (3/4") direkt bağlantı ile donatılmıştır.

Tools:

Sadece 19 mm Weldon şaftlı (3/4") karot uçları kullanılabilir (HKK-R). Kesme derinliği 40 mm maksimum strok ile sınırlıdır.

UYARI

Yaralanma riski!

- ▶▶Hasarlı, kirlenmiş or worn tools.
- ▶▶Takım değişimini yalnızca makine kapalı ve hareketsiz durumdayken yapın.
- ▶▶Makinenin güvenli condition.
 - ■Gaz kolunu (19) MIN position.
 - ■Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
 - ■Yakıt vanasını (21) kapatın.
 - ■Üreticinin motor teknik özelliklerine dikkat edin (12).
- ▶▶Taktıktan sonra takımın güvenli şekilde kavradığını kontrol edin.
- ▶ - Only use tools, adapter and accessories kullanın.

Inserting the tool

- ◆ Before mounting, clean the shank of the tool and the direct mounting of the machine.
- ◆ Insert the corresponding ejector pin into the core drill.
- ◆ Insert the tool into the direct mounting of the machine from the front.
- ◆ Secure the tool by tightening the safety screws (Allen head screws) in the direct mounting.

UYARI

Risk of injury!

Hatalı takılmış, sabitlenmemiş veya usulüne uygun sabitlenmemiş takım nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- ▶▶Takımın, takım yuvasına doğru şekilde oturduğunu kontrol edin.
- ▶▶Doğrudan bağlantı yuvasının alyan başlı vidalarını yalnızca uygun bir takımla (birlikte verilen L anahtarı) sıkın.
- ▶▶Alyan başlı vidaları sıktıktan/gevşettikten sonra L anahtarını vidadan çıkarın.

Removing the tool

- ◆ Loosen the safety screws (Allen head screws) on the direct mounting.
- ◆ Remove the tool from the direct mounting from the front.

Soğutma/yağlama

Makinenin arka tarafında, birlikte verilen yüksek basınçlı kabın bağlanması için bir soğutma/yağlama bağlantısı (10) bulunur. Bu sayede karot ucuna ve kesme yüzeyine soğutma/yağlama sıvısı beslenebilir.

Connect the high-pressure container:

- ◆ Push the hose of the high-pressure container into the coolant/lubrication connector (10) until it audibly snaps in.

Release the high-pressure container:

- ◆ Depressurise the high-pressure container.
- ◆ Remove the hose by pulling back the safeguard on the connection coupling.

NOT

- ► Fazla soğutucu sıvıyı/yağlayıcıyı uygun bir gereçle (örn.: bez, ...) temizleyin.

Motorun hazırlanması

⚠ UYARI

Yaralanma riski!

- ► Motor (12) üzerindeki tüm çalışmaları yalnızca makine kapalı ve tamamen durmuş haldeyken yapın.
- ► Makinenin güvenli durumda olduğun condition.
 - ■ Gaz kolunu (19) MIN konumuna getirin.
 - ■ Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
 - ■ Yakıt vanasını (21) kapatın.
 - ■ Üreticinin motor teknik özelliklerine (12) dikkat edin.
- ► Motor (12) üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce makinenin soğumasını bekleyin.

DİKKAT

Makineye yanlış yakıt doldurulması hâlinde maddi hasar riski!

Hasarı önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:

- ► Yalnızca öngörülen yakıtları ve yağlama maddelerini, belirtilen miktarlarda kullanın. Önerilen yakıt: Kurşunsuz benzin, 95 oktan Önerilen motor yağı: SEA 10W-30 (Motor (12) ile ilgili üretici dokümantasyonuna dikkat edin.)
- ► Taşan yakıt ve yağlama maddelerini uygun araçlarla hemen emdirin.
- ► Motor (12) üzerindeki tüm çalışmaları sağlam, düz ve yatay bir zeminde yapın.

Refuelling the machine

- ◆ Screw off the tank lid (1).
- ◆ Fill with fuel
- ◆ Screw in the tank lid (1).

Checking/filling oil

- ◆ Open the oil filler neck (9).
- ◆ Check the oil level with the help of the dipstick on the cap of the oil filler neck (9) (pay attention to the manufacturer documentation).
- ◆ Refill with oil if necessary.
- ◆ Close the oil filler neck (9) with the cap.

Use**Makinenin sabitlenmesi****Tensioning the fast clamping system**

- ◆ Insert the machine with the rail adapter (6) into the rail profile at right angles to the rail.
- ◆ Press the clamping jaw (18) onto the rail by turning the spindle key (3).

Slackening the fast clamping system

- ◆ Secure the machine at the handle (2) to stop it from slipping.
- ◆ Release the clamping jaw (18) from the rail by turning the spindle key (3)
- ◆ Remove the machine from the rail.

Makinenin AÇILMASI/KAPATILMASI**Switching on the machine**

- ◆ Move the fuel tap (21) to the ON position.
- ◆ Move the choke (15) to the CLOSED position.
(to restart a warm engine (12), leave the choke (15) in the opened position.)
- ◆ Move the accelerator (19) to the MAX position.
- ◆ Switch on the ignition (20) (ON position).
- ◆ Start the engine (12) with the help of the starter handle (4). For this purpose, pull the starter handle (4) lightly until resistance is felt, then start the engine (12) by pulling rapidly.
- ◆ Allow the engine (12) to warm up and move the choke (15) back to the OPEN position.

Switching off the machine

- ◆ Move the accelerator (19) to the MIN position.
- ◆ Switch off the ignition (20) (OFF position).
- ◆ Move the fuel tap (21) to the OFF position.

NOT

►► Motoru (12) çalıştırırken ve kapatırken üretici dokümantasyonuna dikkat edin.

⚠ UYARI

Motorun istenmeden çalışmasından kaynaklanan yaralanma riski!

Motorun (12) istenmeden çalışmasından kaynaklanan tehlikeyi önlemek için aşağıdaki güvenlik notlarına dikkat edin.

Motorun (12) güvenli şekilde durdurulması için:

- ▶ ▶ Gaz kolunu (19) MIN konumuna getirin.
- ▶ ▶ Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
- ▶ ▶ Yakıt vanasını (21) kapatın.
- ▶ ▶ Üreticinin motor teknik özelliklerine (12) dikkat edin.

Setting the speed

Devir sayısı, motor devrine göre belirlenir.

Gaz kolunun (19) konumu, matkabın devir sayısını belirler.

- ■ MAX konumu
= maks. devir sayısı (225 rpm)
- ■ MIN konumu
= min. devir sayısı (150 rpm)

Makine ile delme**Karot uçları ile delme**

When drilling with core drills, proceed as follows:

- ◆ Insert the core drill into the 19 mm Weldon (3/4") direct mounting of the machine as described in the section ***Inserting the tool.***
- ◆ Position the machine at the location of use, align it and fix the machine with the fast clamping system (5).
- ◆ Connect the high-pressure container as described in the section ***Coolant/lubrication.***
- ◆ Pressurise the cooling/lubrication system (approx. 2-3 strokes with the hand pumping device of the high-pressure container).
- ◆ Switch the machine on.
- ◆ Guide the machine carriage with the help of the feed lever (8) and without exerting too much pressure until the desired core drill is established.

NOT

Karot uçları ile delme yaparken aşağıdaki talimatlara uyun:

- ► Karot uçları ile delme büyük bir güç gerektirmez. Daha yüksek baskı uygulanması delme işlemini hızlandırmaz. Matkap daha çabuk aşınır ve makine aşırı yüklenebilir.
- ► Kesme yağı/delme emülsiyonu için makinede BDS 6000 soğutucu yağlayıcı ile birlikte verilen yüksek basınçlı kabı kullanın.
- ► Talaş oluşumuna dikkat edin. Daha büyük delme derinliklerinde talaşı kırın.

Tıkanıklıkların giderilmesi

⚠ UYARI

Kırılan takım parçaları veya talaşlar nedeniyle keşilme tehlikesi.

- ► Çalışmaya başlamadan önce ing work.

Bir tıkanıklığı gidermeden önce makineyi tamamen durdurun.

Motorun (12) güvenli şekilde durdurulması için:

- ► Gaz kolunu (19) MIN position.
- ► Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
- ► Yakıt vanasını (21) kapatın.
- ► Üreticinin motor (12) teknik özelliklerine dikkat edin.

Blockages caused by a broken tool:

- ◆ Move the machine carriage to the base position with the help of the feed lever (8).
- ◆ Replace defective tool. Remove shavings.

Other blockages:

- ◆ Move the machine carriage to the base position with the help of the feed lever (8).
- ◆ Remove shavings and check tool.

Temizlik

⚠ UYARI**Risk of injury!**

Usulüne uygun olmayan temizlik çalışmalarında yaralanma tehlikesi vardır. Yaralanmayı önlemek için aşağıdaki talimatlara dikkat edin:

- ► Her bakım ve temizlik çalışmasından önce makineyi kapatın ve motoru (12) tamamen durdurun
 - ■ Gaz kolunu (19) MIN position.
 - ■ Motorun (12) kontak anahtarını (20) OFF/AUS konumuna getirin.
 - ■ Yakıt vanasını (21) kapatın.
 - ■ Üreticinin motor teknik bilgilerine (12) dikkat edin.
- ► Basıncı hava kullanırken koruyucu gözlük ve eldiven takın.
- ► Çalışma alanındaki diğer kişileri area.

DİKKAT

- ► Makineyi asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

After every use

- ◆ Remove the inserted tool.
- ◆ Remove shavings and coolant residues.
- ◆ Clean the tool and the tool holder on the machine.
- ◆ Clean the guide of the machine slide (13).
- ◆ Store the machine and accessories at a suitable location (see section **Storage**).

NOT

- ► Motoru ve dişli ünitesini temizlerken üretici dokümantasyonuna dikkat edin.

Bakım

UYARI

Yetkisiz onarımlardan kaynaklanan tehlike!

Yetkisiz onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir ve makinede hasara neden olabilir.

- ► Bakım çalışmaları yalnızca yetkili uzman personel tarafından yapılabilir.
- ► Yalnızca orijinal yedek parçalar used.

Makine kızağının kılavuzunun slide

If the machine slide guide (13) exhibits too much clearance, it must be adjusted. To do this, proceed as follows:

- ◆ Loosen the clamping bolts.
- ◆ Tighten the adjusting screws uniformly.
- ◆ Tighten the clamping bolts again.

NOT

- Pay attention to the manufacturer dokümantasyonuna dikkat edin.

Müşteri hizmetleri/servis

Satış sonrası hizmet veya servis hakkında sorularınız olursa lütfen BDS ile iletişime geçin. Size en yakın servis partnerinizin adresini memnuniyetle bildiririz.

Depolama

Makineyi uzun süre kullanmayacaksanız, Temizlik bölümünde açıklandığı gibi temizleyin. Makineyi ve tüm aksesuarları kuru, temiz ve donma riski olmayan bir yerde saklayın.

Arıza giderme

Arıza	Olası neden	
Motor (12) çalışmıyor.	Yakıt beslemesi arızalı.	Yakıt seviyesini kontrol edin, gerekirse yakıt doldurun. Yakıt vanasını açın.
	Motor yağı seviyesi çok düşük.	Yağ seviyesini kontrol edin, gerekirse tamamlayın.
	Kontak (20) açılmamış.	Kontağı açın.
	Jikle (15) uygun çalıştırma konumunda değil.	Jiklerin konumunu kontrol edin. (Soğuk çalıştırma için CLOSED konumu)
	Diğer arıza giderme işlemleri için üretici dokümantasyonuna dikkat edin.	
Takımlar aşırı aşınıyor/ hasar görüyor.	Yağlama yok veya yeterince yağlanmamış.	Yağlama sağlayın (örn.: kesme yağı/delme emülsiyonu için yüksek basınçlı kap kullanın).
Hızlı sıkma sistemi (5) makineyi rayaseçilmiş. düzgün sabitlemiyor.	Yanlış ray adaptörü (A)	Uygun bir ray adaptörü (A) seçin ve takın.

NOT

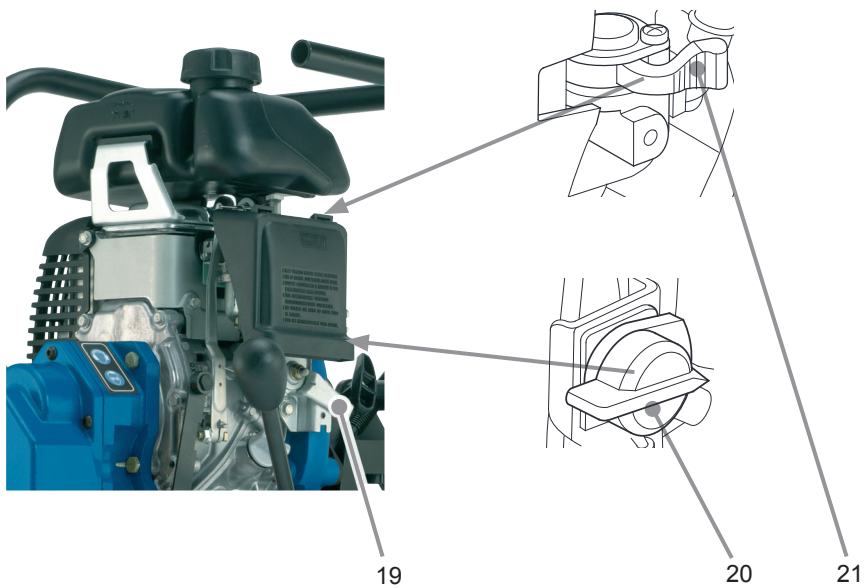
- ► Sorunu yukarıda açıklanan adımlarla gideremezseniz, lütfen After-Sales Service.

Teknik Özellikler

Model	RailMAB 960	Birim
Ölçüler (U x G x Y)	535 x 345 x 470	mm
Net ağırlık yakl.	21.5	kg
Silindir hacmi	49.4	cm ³
Depo kapasitesi	0.5	l
Motor gücü	1.5	kW
Maks. tork	3.04 Nm at 4500 rpm	W
Strok	40	mm
Karot ucu (HKK-R) maks. Ø	17 - 36	mm
Maks. kesme derinliği	30	mm
Devir (ayarlanabilir)	150 - 225	rpm
Karot ucu bağlantısı	Weldon 19 mm (3/4")	

AT Uygunluk Beyanı

Üreticinin adı/adresi:	BDS Maschinen GmbH Martinstraße 108 D-41063 Mönchengladbach
İşbu belgeyle, aşağıda belirtilen ürünün	
Model:	Benzinli motorlu ray karot delme makinesi
Tip:	RailMAB 960
aşağıdaki ilgili yönetmeliklere uygun olduğunu beyan ederiz: ■ ■ AT Direktifi 2006/42/EC	
Aşağıdaki harmonize standartlar tamamen veya kısmen uygulanmıştır: ● ● DIN EN ISO 12100-2010 ● ● DIN EN 61000-6-4:2007 +A1:2011	
2006/42/EC AT Direktifi - Ek II Md. A.2. uyarınca dokümantasyondan sorumlu kişi:	
(Soyadı, adı, üreticinin firmasındaki görevi)	
Mönchengladbach, 1 Şubat, 2014	Wolfgang Schröder, Teknik Direktör (Düzenleyenin hukuken bağlayıcı imzası)



BDS Maschinen GmbH

Martinstraße 108
D-41063 Mönchengladbach

Tel: +49 (0) 2161 / 3546-0
Faks: +49 (0) 2161 / 3546-90

Internet: www.bds-maschinen.de
E-posta: info@bds-maschinen.de
